

Baskisch_ Labourdinisch _Frankreich__ Lied - PK 97 soinu-artxiboan lehenik kantatua eta ondotik erreztatua ematen ditu hurrenez hurren.

Erreztatutako zatia, hirugarren ahapaldia da. Beraz, hirugarren ahapaldia baino ez dut jo.

P.K.97
Merseburg
20/03/1916
kirke des lagers : église du camp
Ume eder bat
sehr gut : très bien (Urtel)

PK__97____3 [No. 48553]

Hiru ahapaldietarik, hirugarrena baino ez da erreztatutik.

galai gastiek galdetsen dute
aingeru hori nun dago
ene maitia nola deitzen den
nihork ez du jakingo
ezberak ere ezluke nahiko
konfidentsia horretan nago
amodio duen, bihots hoberik
eskual herrian ez dago | *tralala etc.*
transkripzio hau kantarena izan liteke,
erreztatzean ez baitu 'tralala' egiten.

Les jeunes galants demandent
cet ange, où il demeure
ma bien-aimée comment elle s'appelle
personne ne le saura
elle-même aussi ne le voudrait pas
dans cette croyance je reste
qu'il y a de l'amour, de meilleur cœur
dans le pays basque # n'est pas possible.

PK__97____6 [No. 48556]

Dokumentu honetan beste transkripzio fonetiko bat ematen du. Ez da adierazirik « Ume eder bat »-ren kantaren ala erreztatzearena den.

galai gastiek galdetsen dute
aingeru hori nun dago.
ene maitia nola deitzen den
nihork ez du jakingo
ez berak ere ezluke nahiko.
konfidentsia horretan nago
amodioa duen bihots hoberik
eskual herrian ez dago.

PK__97____7 [No. 48557]

Vinson S. 133
PK 97

Galan gastiek galdetsen dute aingeru hori nun dago. Ene maitia nola deitzen den nihork ez du jakingo ez berak ere ez luke nahiko konfidentsia horretan dago amodio duen bihotz hoberik Escual herrian ez dago.